

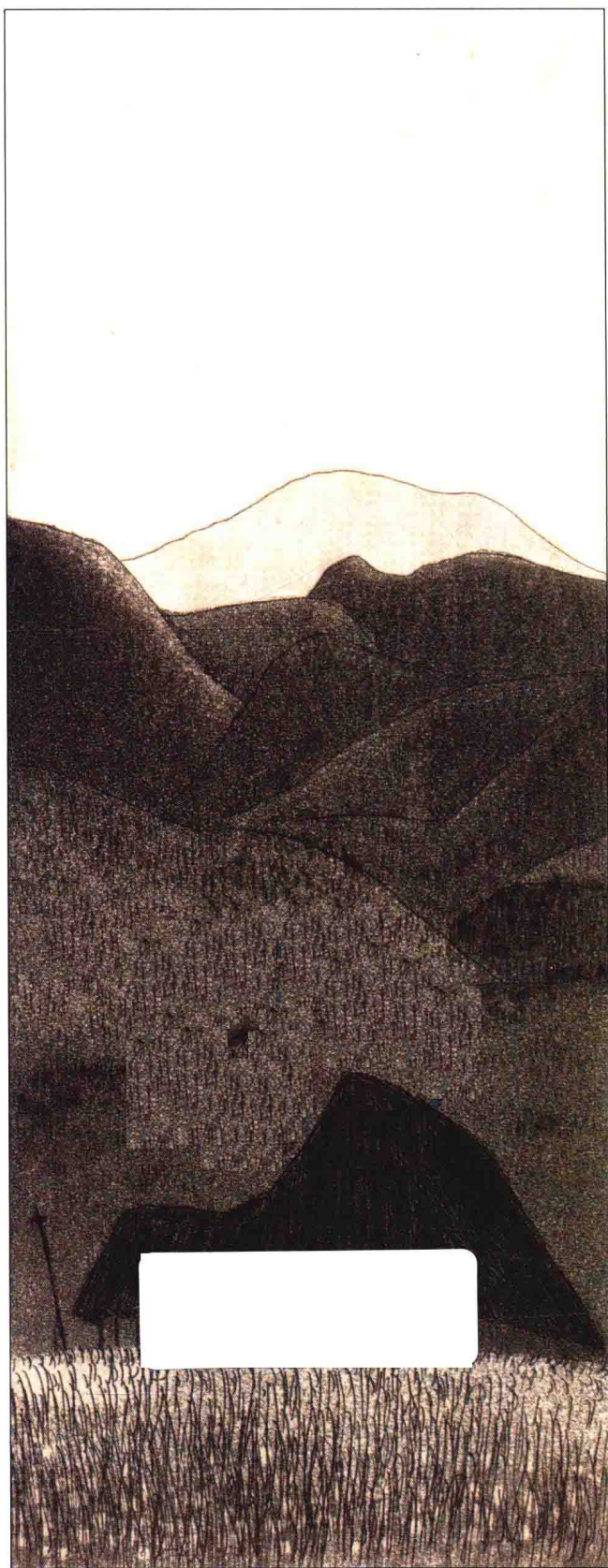
橡子与山猫

〔日〕宫泽贤治／著
周龙梅 彭懿／译
〔日〕高野玲子／绘



橡子与山猫

〔日〕宫泽贤治／著
〔日〕高野玲子／绘
周龙梅 彭懿／译





橡子与山猫

Xiangzi Yu Shanmao

出品人：柳 漾
项目主管：石诗瑶
策划编辑：柳 漾
责任编辑：陈诗艺
助理编辑：石诗瑶
责任美编：李 坤
责任技编：李春林

どんぐりと山猫

Text by Kenji Miyazawa

Copyright © 1989 by Reiko Takano

First published in Japan in 1989 by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd., Tokyo
Simplified Chinese edition copyright © 2018 by Guangxi Normal University Press Group Co., Ltd.

This edition arranged with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd. through Japan Foreign-Rights Centre/Bardon-Chinese Media Agency.

All rights reserved.

著作权合同登记号桂图登字：20-2016-329号

图书在版编目（CIP）数据

橡子与山猫 / （日）宫泽贤治著；（日）高野玲子绘；
周龙梅，彭懿译．—桂林：广西师范大学出版社，2018.8
（魔法象·图画书王国）

书名原文：Donguri to Yamaneko

ISBN 978-7-5598-0861-5

I. ①橡… II. ①宫…②高…③周…④彭… III. ①儿
童故事—图画故事—日本—现代 IV. ① I313.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2018）第 090842 号

广西师范大学出版社出版发行

（广西桂林市五里店路 9 号 邮政编码：541004）
网址：http://www.bbtpress.com

出版人：张艺兵

全国新华书店经销

北京盛通印刷股份有限公司印刷

（北京经济技术开发区经海三路 18 号 邮政编码：100176）

开本：889 mm × 990 mm 1/12

印张：3 字数：40 千字

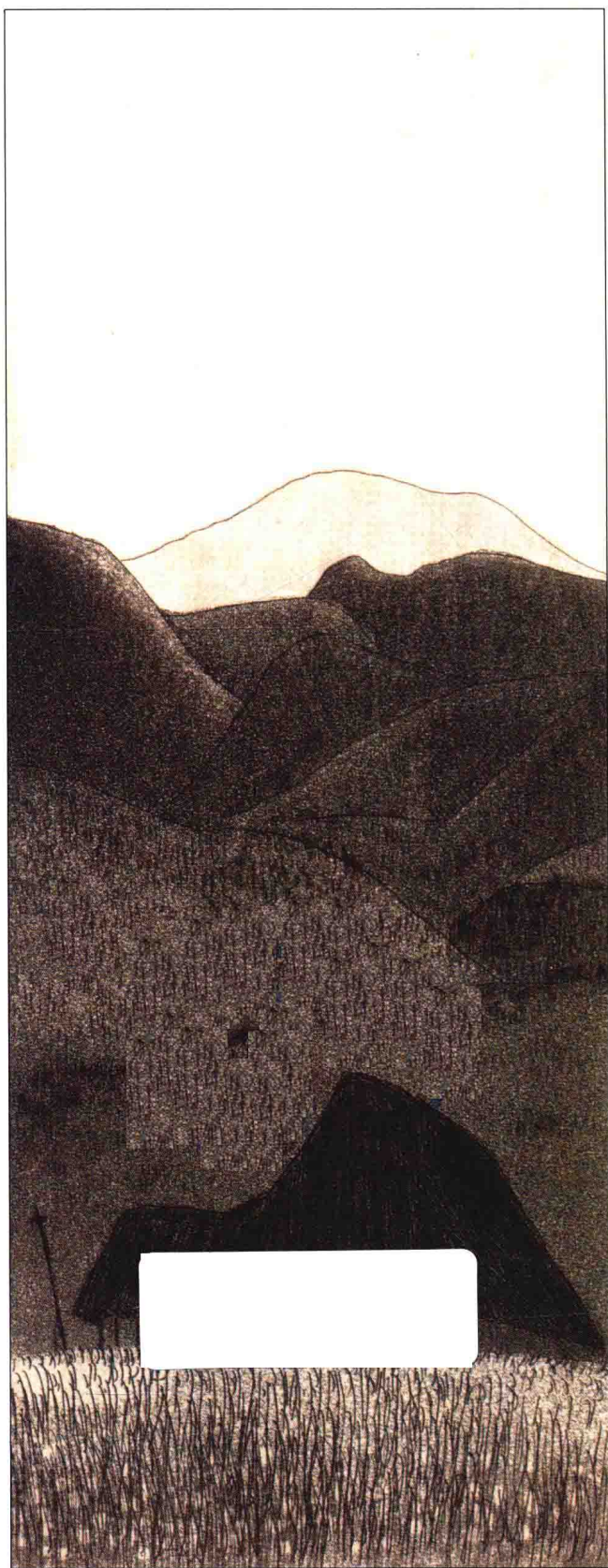
2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷

定价：42.80 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

橡子与山猫

〔日〕宫泽贤治／著 〔日〕高野玲子／绘 周龙梅 彭懿／译



一个星期六的傍晚，一郎家里收到了一张奇怪的明信片。明信片上这样写道：

金田一郎先生：

想必身体健康，万事如意。

明日将审理一场棘手的官司，请您来一趟。

请勿携带弓箭、枪支等武器。

山猫 敬上

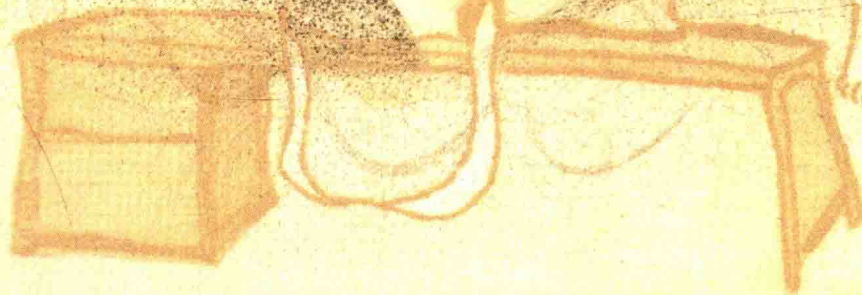
九月十九日

字迹拙劣，墨汁沾得他满手都是。不过一郎却高兴得不知如何是好。他把明信片悄悄地藏在了书包里，在屋子里又蹦又跳。

晚上钻进了被窝，他仍想象着山猫那喵喵叫的模样和那场棘手的官司，直到好晚也没有睡着。

等一郎一觉醒来时，天已经大亮了。他出门一看，周围的群山像刚从地下隆起似的，连绵坐落在蔚蓝的天空下。

九月十六日
 山崎村
 山崎村



一郎匆匆吃完早饭，然后一个人沿着溪谷的小路向上游方向走去。

清新的风吹了过来，树上的栗子噼里啪啦落了一地。一郎仰望着栗子树，问道：『栗子树，栗子树，你有没有看见山猫从这里经过？』

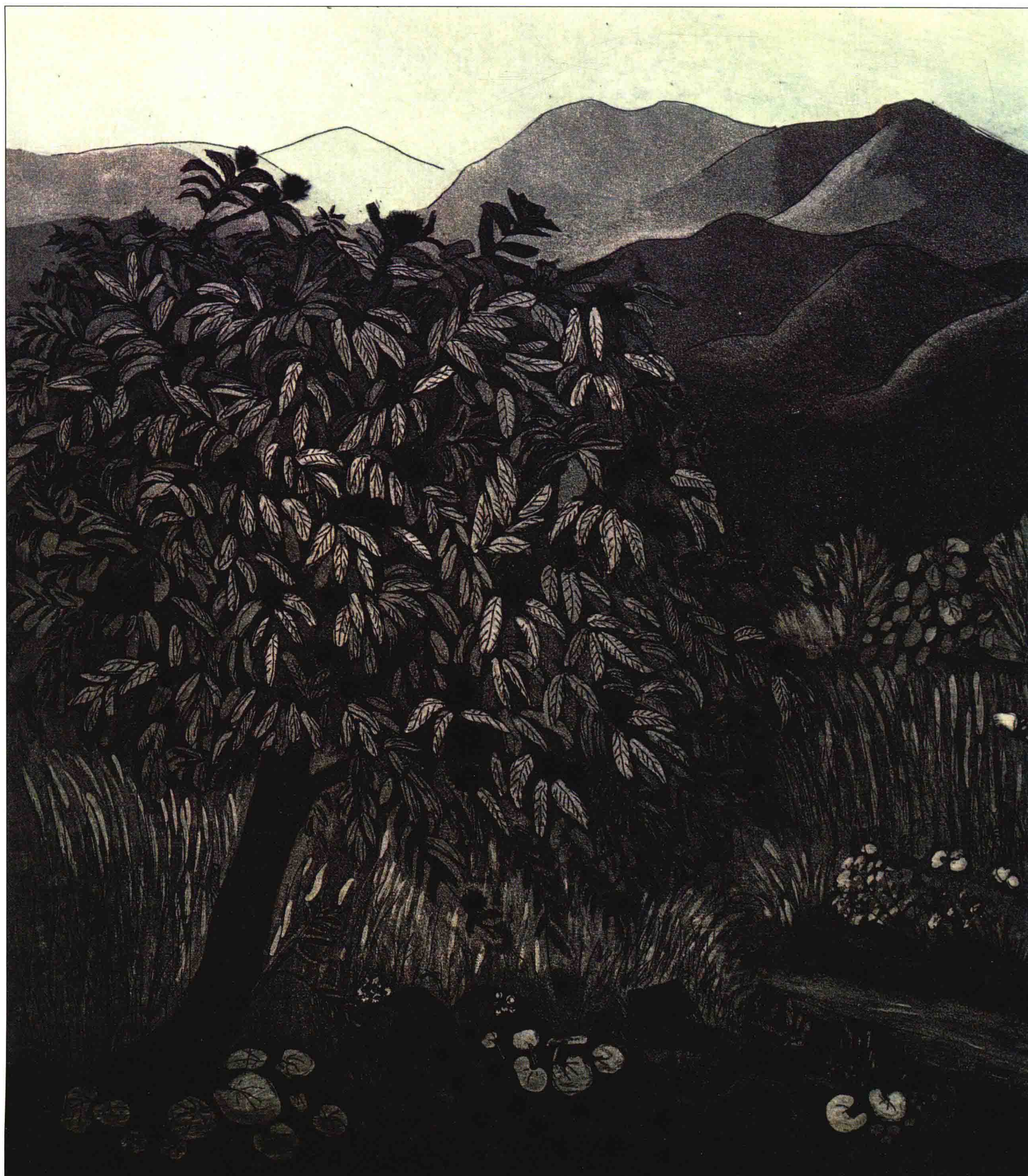
栗子树一下静了下来，答道：

『山猫啊，今天一大早就赶着马车朝东边奔去了。』

『东边？不就是我现在要去的方向吗？奇怪呀！不管怎么说，我就再往前走走吧。谢谢你了，栗子树。』

栗子树又默默地撒起栗子来了。





一郎往前走了一阵，眼前出现了一帘响笛瀑布。之所以叫响笛瀑布，是因为在一道白岩的崖壁中间有一些小洞，水像吹笛子一样从这些洞里飞溅而出，形成一道瀑布，哗哗啦啦地落入山谷。

一郎对着瀑布大声喊道：

『喂喂！吹笛子的，你有没有看见山猫从这里经过呀？』

瀑布哗哗地回答：

『山猫刚才赶着马车朝西边奔去了。』

『奇怪呀！西边不是朝我家去的方向吗？不过，我还是再往前走走吧！吹笛子的，谢谢你了。』

瀑布又像刚才一样吹起了笛子。





一郎又走了一阵，发现一棵山毛榉下面有一大堆白蘑菇，它们正在叮叮咚咚地奏着一首奇妙的乐曲。

一郎弯下腰问：

『喂，蘑菇蘑菇，你们有没有看见山猫从这里经过呀？』

蘑菇们说：

『山猫啊，今天一大早就赶着马车朝南边奔去了。』

这下一郎摸不着头脑了。

『南边不是那边的深山嘛，奇怪呀！那我就再往前面走走看看吧。谢谢你们了，蘑菇们。』

蘑菇们又叮叮咚咚地忙着奏起那首奇妙的乐曲。





一郎又往前走了一会儿。这回他发现有一只松鼠在核桃树的树梢上蹿来蹿去。

一郎立刻招了招手，示意它停下来，然后问道：

『喂，小松鼠，你有没有看见山猫从这里经过呀？』

松鼠抬起爪子，遮在额头上，从树梢上俯视一郎，回答说：

『山猫啊，今天早上天还没亮就赶着马车朝南边奔去了。』

『去南边了？奇怪呀！怎么两个地方都这么说？不过，我还是再往前走走。谢谢你了，小松鼠。』松鼠已经跑掉了。只见核桃树的树梢摇晃，紧接着旁边的山毛榉的叶子闪动了一下。

一郎又往前走了一会儿。这条沿着河谷的小路已经越走越窄了，最后终于消失了。不过又有一条小路，一直通往河谷南边那片黑幽幽的长满了榲子树的山林。于是，一郎顺着那条小路向上爬去。头上黑压压的榲子树树枝把蓝天遮得严严实实，小路也变得相当陡峭。



一郎满脸通红，汗流浹背地向上攀登。当他爬上山坡之后，眼前突然一亮，他的眼睛一阵刺痛。原来那里是一片美丽的金色草地，风吹草动，周围被高大的橄榄色榧子树林环绕。

只见草地中间有一个怪模怪样的小个子男人，他手持皮鞭，正屈着膝，默默地望着这边。

一郎走近一看，不禁惊呆了。原来那个男人是个独眼龙，失明的白眼珠不住地抽动着。男人身穿一件既像是外套又像是对襟短褂的奇怪的上衣，双腿歪歪扭扭的，简直就像是山羊的腿，特别是脚尖，像极一只盛饭的勺子。一郎觉得恶心，但还是故作镇定地问：

『你知道山猫在哪里吗？』



那个男人斜眼看了看一郎，抿嘴一笑，说：

『山猫大人很快就会回到这里来的，你是一郎吧？』

一郎暗吃一惊，一条腿向后退了一步，说：

『对，我就是一郎。你怎么知道的？』

那个奇怪的男人嬉皮笑脸地说：

『这么说，你是看到明信片了？』

『看了，所以我才来的。』

『那信写得糟透啦。』男人垂下头难过地说。

一郎觉得他挺可怜的，于是就安慰他说：『哪里，我觉得写得不错呀！』

听了这话，男人高兴得直喘粗气，脸一下红到耳朵根子那儿。只见他敞开衣领，让风吹遍全身。

『那些字也写得不错？』他又问。

一郎忍不住笑了起来，他一边笑一边回答：

『写得挺好，五年级的学生也写不出那么漂亮的字来。』

男人听了，突然又显得很不开心的样子。

『五年级的学生？你是说普通小学五年级的学生吗？』他的声音听上去有气无力，十分凄惨。『不，我是说大学五年级。』一郎赶紧补充。

听一郎这么一说，男人又高兴起来，嘴张得大大的，傻笑着大声说：

『那张明信片正是我写的！』